

**Zeitschrift:** Jahresbericht / Schweiz Tourismus  
**Herausgeber:** Schweiz Tourismus  
**Band:** - (2008)

**Vereinsnachrichten:** Allegato al conto annuale 2008

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Allegato al conto annuale 2008.

## Criteri dell'allestimento dei conti

La contabilità e i conti di Svizzera Turismo, una corporazione di diritto pubblico, sono conformi alle prescrizioni dell'art. 957 segg. CO nonché alle prescrizioni applicabili del diritto delle società anonime (art. 662 a segg. CO). In conformità all'art. 21 del proprio statuto, Svizzera Turismo risponde delle proprie passività unicamente con il proprio patrimonio.

## Valutazione del rischio SCI

Nel quadro del già esistente processo di Risk Management, Svizzera Turismo ha aggiornato e documentato la valutazione dei rischi d'impresa. Essa comprende tutti i rischi che possono influire in notevole misura sulla valutazione del conto annuale. Le tecniche di gestione del rischio definite nell'ambito del processo di Risk Management rendono possibile un costante monitoraggio e controllo dei rischi. I risultati di tale attività di monitoraggio e controllo sono evidenziati nell'Administrator Manual e nel dossier SCI (Sistema di Controllo Interno).

	2008 CHF	2007 CHF
<b>Impegni nei confronti di istituti di previdenza professionale</b>		
Impegni a breve termine nei confronti di istituti di previdenza professionale in Svizzera e all'estero	215 000	185 000
<b>Valori dell'assicurazione contro gli incendi per immobilizzazioni</b>		
Mobilia	2 200 000	2 200 000
Magazzino mailing house/stand fieristico	3 600 000	3 600 000
Impianti informatici	877 700	1 012 000
Immobili (immobile Parigi) – pro memoria	p.M.	p.M.
<b>Prestiti fissi e limiti di credito</b>		
UBS - Limite di credito (conto corrente)	500 000	5 000 000
CS - Limite di credito (conto corrente)	2 000 000	500 000
ZKB - Limite di credito (conto corrente)	2 000 000	2 000 000
<b>Ammortamento immobilizzazioni</b>		
Gli ammortamenti per l'infrastruttura esposizioni (stand fiere), per server web e mailing house figurano sotto «Spese di marketing».	101 400	463 500
<b>Partecipazioni</b>		
STC Switzerland Travel Centre AG Zürich/Londra, gestione centralizzata, commercializzazione e vendita di prodotti turistici CH, capitale azionario	5 250 000	5 250 000
Quota di partecipazione ST	33%	33%
<b>Crediti/debiti nei confronti di STC Switzerland Travel Centre AG</b>		
Nel bilancio sono comprese le seguenti voci di attivo/passivo:		
1.2.1 Debitori	13 988	2 667
2.1.1 Creditori	54 729	64 285
<b>Conto immobile Parigi</b>		
Proventi da immobile	1 784 793	1 405 887
Oneri da immobile	1 190 935	1 161 772
Risultato da immobile	593 858	244 115
<b>Impegni di leasing</b>		
Importo totale degli impegni di leasing	27 439	35 257
<b>Fideiussioni</b>		
Fideiussione locazione alloggio collaboratori New York: USD 0 / 4 550	0	5 152
<b>Salari e oneri sociali</b>		
Le spese salari e oneri sociali direttamente correlabili alle attività di marketing sono esposte sotto la relativa rubrica «Marketing».		
Il totale delle voci «Salari» e «Oneri sociali» ammonta a:		
Salari	19 090 794	18 443 758
Oneri sociali	3 079 612	2 959 950
Il conto stipendi comprende la costituzione di un fondo di riserva per casi tributari latenti nelle rappresentanze per l'ammontare di CHF 500 000.–.		

	2008 CHF	2007 CHF
<b>Operazioni fuori bilancio</b>		
Valori di rimpiazzo positivi delle operazioni a termine su divise	37 773	11 860
Valori di rimpiazzo negativi delle operazioni a termine su divise	-1 670 838	-427 658
Volume di contratti	28 121 772	24 302 913

Le operazioni a termine su divise si riferiscono alla copertura in valuta estera (EUR, USD, GBP, JPY) delle spese messe in preventivo per l'anno successivo. In deroga a quanto fatto nell'anno precedente, dal 1° gennaio 2008 si rinuncia alla registrazione di un accantonamento per i valori di rimpiazzo negativi delle operazioni a termine su divise.

# Rapporto dell'Ufficio di revisione.

## Rapporto dell'Ufficio di revisione sul conto annuale

In qualità di Ufficio di revisione abbiamo verificato il presente conto annuale di Svizzera Turismo, costituito da bilancio, conto economico e allegato, per l'esercizio chiuso al 31 dicembre 2008.

### Responsabilità del Comitato

Il Comitato è responsabile dell'allestimento del conto annuale in conformità alla legge e allo statuto. Questa responsabilità comprende la concezione, l'implementazione e il mantenimento di un sistema di controllo interno relativamente all'allestimento di un conto annuale che sia esente da anomalie significative imputabili a irregolarità o errori. Il Comitato è inoltre responsabile della scelta e dell'applicazione di appropriate norme di presentazione del conto annuale, nonché dell'esecuzione di stime adeguate.

### Responsabilità dell'Ufficio di revisione

La nostra responsabilità consiste nell'esprimere un giudizio sul conto annuale in base alle nostre verifiche. La nostra verifica si basa sulla verifica completa effettuata da PricewaterhouseCoopers SA e sul loro rapporto di revisione, indirizzato all'Ufficio di revisione. PricewaterhouseCoopers SA ha effettuato la sua verifica conformemente ai principi di revisione svizzeri, i quali richiedono che la stessa venga pianificata ed effettuata in

maniera tale da ottenere sufficiente sicurezza che il conto annuale sia privo di anomalie significative. Una revisione comprende l'esecuzione di procedure di verifica volte ad ottenere elementi probativi per i valori e le altre informazioni contenuti nel conto annuale. La scelta delle procedure di verifica compete al giudizio professionale del revisore. Ciò comprende una valutazione dei rischi che il conto annuale contenga anomalie significative imputabili a irregolarità o errori. Nell'ambito della valutazione di questi rischi il revisore tiene conto del sistema di controllo interno, nella misura in cui esso è rilevante per l'allestimento del conto annuale, allo scopo di definire le procedure di verifica richieste dalle circostanze, ma non per esprimere un giudizio sull'efficacia del sistema di controllo interno. La revisione comprende inoltre la valutazione dell'adeguatezza delle norme di allestimento del conto annuale, dell'attendibilità delle valutazioni eseguite, nonché un apprezzamento della presentazione del conto annuale nel suo complesso. PricewaterhouseCoopers SA è dell'avviso che gli elementi probativi ottenuti costituiscono una base sufficiente ed adeguata per la presente sua opinione di revisione.

### Opinione di revisione

A nostro giudizio il conto annuale per l'esercizio chiuso al 31 dicembre 2008 è conforme alla legge svizzera e allo statuto.

## Rapporto in base ad altre disposizioni legali

Confermiamo di adempiere i requisiti legali relativi all'abilitazione professionale secondo la Legge sui revisori (LSR) e all'indipendenza (art. 728 CO) come pure che non sussiste alcuna fattispecie incompatibile con la nostra indipendenza.

Conformemente all'art. 728a cpv. 1 cifra 3 CO e allo standard svizzero di revisione 890 confermiamo l'esistenza di un sistema di controllo interno per l'allestimento del conto annuale concepito secondo le direttive del Comitato.

Raccomandiamo di approvare il conto annuale a Voi sottoposto.

## L'Ufficio di revisione

### Stefan Gerber

Perito revisore, responsabile

### Armin Bantli

Perito revisore, membro

### Daniel Anliker

Perito revisore, membro

Zurigo, il 3 marzo 2009